

## KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

### QUYỂN 26

#### Phẩm 25: THẬP HỒI HƯỚNG (Phần 4)

Phật tử! Các Đại Bồ-tát đem các loại xe trang hoàng bằng các thứ báu cúng dường chư Phật, chư Bồ-tát, sư trưởng, thiện hữu, Thanh văn, Duyên giác, cúng dường vô lượng các loại ruộng phước như thế, cho đến bố thí cho người bần cùng cô cút. Các hạng người này hoặc từ xa đến, hoặc từ gần lại, hoặc nghe tiếng tăm của Bồ-tát mà đến, hoặc nhờ nhân duyên của Bồ-tát mà lại, hoặc nghe thuở xưa Bồ-tát đã phát nguyện bố thí mà đến, hoặc do tâm nguyện của Bồ-tát ấy mời đến. Khi ấy, Bồ-tát hoặc bố thí xe báu, hoặc bố thí xe vàng, tất cả đều trang nghiêm đẹp đẽ, lưới linh phủ trên, đai báu treo dưới. Hoặc bố thí xe lưu ly thượng diệu, trang hoàng bằng vô lượng ngọc báu xa lạ. Hoặc bố thí xe bạc trắng, che bằng kim cương, đóng bằng ngựa hay; hoặc bố thí xe trang nghiêm bằng vô lượng châu báu che bằng dây báu, đóng bằng voi quý. Hoặc bố thí xe chiên-đàn, bánh bằng báu quý, lọng bằng báu tạp, tòa Sư tử báu, trải bày đẹp đẽ, có trăm ngàn thể nữ ngồi thứ lớp trên đó, mười vạn nam nữ điều khiển xe đi. Hoặc bố thí xe báu lưu ly trang hoàng bằng đủ loại báu đẹp, trong đó đầy nữ nhân đẹp đẽ, đoan trang, màn báu che trên, cờ phướn bốn phía. Hoặc bố thí xe mã não trang hoàng bằng các báu, xông các loại hương, các loại hoa đẹp rải khắp, có trăm ngàn thể nữ cầm anh lạc báu, đóng lấp êm ái, qua hiểm an toàn. Hoặc bố thí xe hương kiên cố, bánh xe bằng các thứ báu, trang hoàng rất đẹp, màn báu sạch sẽ, đẹp đẽ thơm tho, mùi hương tỏa thấu bên ngoài ngào ngạt, làm vừa tâm người, vô lượng chư Thiên đi theo hầu cận, trên xe chở các thứ báu, tùy thời cấp phát. Hoặc bố thí xe báu ánh sáng, đủ các loại báu, sắc đẹp chói sáng, các loại lưới báu đẹp che phủ ở trên, các râu chuỗi báu tạp treo chung quanh, rải bằng hương bột, trong ngoài sạch, thơm, trên đó chở nam nữ đẹp đẽ.

Đại Bồ-tát khi đem các loại xe báu đẹp như thế dâng cúng Phật thì đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều biết cúng dường phước điền tối thượng, tin chắc cúng dường Phật được vô lượng quả báo.

Nguyện cho tất cả chúng sinh nhất tâm hướng đến Phật, thường gặp vô lượng phước điền thanh tịnh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh không lẫn tiếc đối với Như Lai, thành tựu trọn vẹn tâm đại Xả.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ở chỗ chư Phật tu hành hạnh bố thí, rời tâm Nhị thừa, đến được trí Nhất thiết vô ngại giải thoát của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ở chỗ chư Phật thực hành thí vô tận, vào vô lượng công đức trí tuệ của Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh nhập thắng trí của Phật được thành bậc Trí vương thanh tịnh vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thần thông vô ngại của Phật, muốn đến nơi nào

đều tự tại cả.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thâm nhập Đại thừa được vô lượng trí, an trụ bất động.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều có thể xuất sinh pháp trí Nhất thiết, làm phước điền tối thượng của hàng trời, người.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ở chỗ chư Phật không có tâm hiềm hận, siêng vun trồng căn lành, thích cầu trí Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tùy ý có thể đi đến tất cả cõi Phật, trong một sát-na đi khắp cõi pháp mà không mỏi nhọc.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thần thông tự tại của Bồ-tát, phân thân khắp cõi hư không, thân cận cúng dường tất cả Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thân không gì sánh đến khắp mười phương vẫn không mệt mỏi, nhàm chán.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thân rộng lớn phi hành mau chóng, chỗ đến tùy ý trọn không lười trễ.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được oai lực tự tại rốt ráo của chư Phật, trong một sát-na hiện thần thông biến hóa của Phật khắp cõi hư không.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tu hạnh an lạc tùy thuận tất cả đạo Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được mau chóng thật hành rốt ráo mười Lực trí tuệ thần thông.

Nguyện cho tất cả chúng sinh bình đẳng vào khắp cõi pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hành hạnh Phổ hiền không thoái chuyển, đạt đến bờ kia thành trí Nhất thiết.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lên bậc Trí tuệ vô thượng, tùy thuận pháp tánh thấy lý chân thật.

Đây là Đại Bồ-tát cúng dường xe cộ quý báu cho chư Phật hiện tại hoặc điện tháp thờ Phật sau khi Phật diệt độ, đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sinh đạt được Phật thừa rốt ráo giải thoát vô ngại.

Lúc bố thí các loại xe cộ báu cho chư Bồ-tát các Thiện tri thức, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh tâm thường ghi nhớ lời dạy của Thiện tri thức, chuyên cần gìn giữ chẳng để quên mất.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đồng được lợi ích như Thiện tri thức, gồm thâu khắp tất cả cùng đồng một thiện căn.

Nguyện cho tất cả chúng sinh gần Thiện tri thức, tôn trọng cúng dường, bỏ hết sở hữu để thuận theo tâm Thiện tri thức.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ý muốn lành, chẳng rời thiện hữu.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thường được gặp gỡ các Thiện tri thức, kính thờ chẳng trái lời dạy.

Nguyện cho tất cả chúng sinh mến thích Thiện tri thức, luôn luôn chẳng rời, chẳng thiếu, chẳng xen tạp, cũng chẳng lầm lỗi.

Nguyện cho tất cả chúng sinh có thể đem thân bố thí cho Thiện tri thức tùy ý sai bảo chẳng hề trái nghịch.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được Thiện tri thức thâu nhận tu tập đại từ, xa lìa điều ác.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nguyện cho tất cả chúng sinh theo Thiện tri thức nghe chánh pháp của Phật dạy.

Nguyện cho tất cả chúng sinh cùng Thiện tri thức đồng một thiện căn, đồng một nghiệp quả thanh tịnh, đồng một hạnh nguyện với chư Bồ-tát đạt đến mười Lực rất ráo.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều có thể thọ trì pháp của Thiện tri thức, đạt đến được tất cả cảnh giới, định, tuệ thần thông.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều có thể thọ trì tất cả chánh pháp, tu tập các hạnh đến nơi bờ kia.

Nguyện cho tất cả chúng sinh nương nơi Đại thừa không bị chướng ngại, thành tựu rất ráo đạo trí Nhất thiết.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều được lên xe trí Nhất thiết đến chỗ an ổn không bị thoái chuyển.

Nguyện cho tất cả chúng sinh biết hạnh như thật, phàm nghe Phật pháp đều được rất ráo, trọn không quên sót.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được chư Phật thâm nhận, được trí vô ngại, rất ráo các pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thần thông tự tại không thoái mất, phàm muốn đến chỗ nào, tùy niệm liền đến.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều đi lại tự tại, giáo hóa rộng khắp, khiến đều an trụ nơi Đại thừa.

Nguyện cho tất cả chúng sinh việc tu hành chẳng lúng, chuyên chở bằng xe trí, đến bậc rất ráo.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được xe vô ngại, dùng trí vô ngại đến tất cả chỗ.

Đây là lúc Đại Bồ-tát bố thí xe cộ cho các Thiện tri thức, đem thiện căn hồi hướng vì muốn cho tất cả chúng sinh đầy đủ công đức đồng với Phật và Bồ-tát.

Lúc Bồ-tát bố thí xe báu cho chư Tăng, liền khởi tâm học tất cả hạnh bố thí, tâm trí tuệ khéo biết rõ, tâm công đức thanh tịnh, tâm tùy thuận hạnh xả, tâm khó gặp Tăng bảo, tâm tin sâu Tăng bảo, tâm thâm giữ chánh pháp, trụ niềm tin thù thắng, được làm hội đại bố thí chưa từng có, xuất sinh vô lượng công đức rộng lớn, tin sâu Phật pháp không bị hoại diệt, đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh vào khắp Phật pháp ghi nhớ chẳng quên.

Nguyện cho tất cả chúng sinh rời pháp phàm phu, vào chỗ Thánh hiền.

Nguyện cho tất cả chúng sinh mau vào ngôi Thánh có thể đem Phật pháp tuần tự dạy bảo.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được toàn thể thế gian tôn trọng, lời nói tất được tin dùng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh khéo vào tất cả pháp bình đẳng biết rõ cõi pháp tự tánh không hai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh từ cảnh giới trí tuệ của Như Lai mà sinh, những người nhu thuận theo làm quyến thuộc.

Nguyện cho tất cả chúng sinh trụ pháp lìa nhiễm dứt trừ tất cả trần cấu phiền não.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều được thành tựu Tăng bảo vô thượng, lìa hạng phàm vào hàng Thánh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh siêng tu pháp lành, được trí vô ngại, đủ công đức vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tâm trí tuệ, chẳng chấp trước ba đời, ở giữa

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

chúng được tự tại như vua chúa.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe trí tuệ chuyển bánh xe pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh có đủ thần thông, trong khoảng một niệm có thể đi đến vô số thế giới.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thân đi trên hư không được trí tuệ vô ngại thấu suốt tất cả thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh vào khắp chúng hội của chư Phật trong tất cả cõi hư không, cõi pháp, thành tựu hạnh Ba-la-mật bậc nhất.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được trí tuệ thù thắng, thân thể nhẹ nhàng có thể đến khắp tất cả cõi Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thần túc thiện xảo không giới hạn, trong khoảng sát-na hiện thân khắp mọi nơi.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thân không nương tựa, dùng thần lực như hình bóng hiện khắp mọi nơi.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thần lực tự tại chẳng thể nghĩ bàn, tùy kẻ đáng được độ liền hiện ra trước họ mà giáo hóa điều phục.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được phương tiện vô ngại vào cõi pháp, khoảng một niệm đi khắp cõi nước nơi mười phương.

Đây là lúc bố thí xe báu cho chư Tăng, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho tất cả chúng sinh đều ngồi xe trí tuệ vô thượng thanh tịnh, chuyển luân trí tuệ vô ngại nơi tất cả thế gian.

Lúc Đại Bồ-tát bố thí xe báu cho Thanh văn và Độc giác, liền khởi những tâm này. Đó là tâm phước điền, tâm tôn kính, tâm biển công đức, xuất sinh công đức trí tuệ, tâm từ uy lực công đức của Như Lai sinh ra, tâm tu tập từ trăm ngàn ức triệu kiếp, tâm có thể tu hạnh Bồ-tát trong vô số kiếp, tâm giải thoát tất cả sự trói buộc của ma, tâm trừ diệt tất cả quân ma, tâm trí tuệ chiếu rõ pháp vô thượng. Đem thiện căn có được do việc bố thí xe ấy hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thế gian tin là phước điền bậc nhất trọn đủ Thí ba-la-mật vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh rời bỏ lời nói vô ích, thích ở một mình, tâm không có hai niệm.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành phước điền thanh tịnh bậc nhất, thâm phục giáo hóa các chúng sinh, khiến tu phước nghiệp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tựu vực sâu trí tuệ có thể đem lại vô lượng, vô số quả báo thiện căn cho chúng sinh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh trụ hạnh vô ngại, đầy đủ phước điền thanh tịnh bậc nhất.

Nguyện cho tất cả chúng sinh trụ pháp vô tánh, rõ tất cả pháp đều không tạo tác, đều lấy vô tánh làm tánh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thường được gần gũi phước điền tối thượng, tu thành trọn vẹn vô lượng phước đức.

Nguyện cho tất cả chúng sinh có thể hiện vô lượng thần thông tự tại, dùng phước điền thanh tịnh thâm hóa các chúng sinh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đầy đủ vô tận công đức phước điền, có thể đem quả Phật thừa bậc nhất cho các chúng sinh.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tựu quả phước điền chân thật, thành trí Nhất thiết và phước tụ vô tận.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được pháp diệt tội, thọ trì được câu nghĩa Phật pháp chưa từng nghe.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thường siêng nghe thọ tất cả Phật pháp và đều tỏ ngộ tất cả không để luống qua trống rỗng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thường siêng lắng nghe Phật pháp thông đạt rốt ráo, tùy thuận diễn nói đúng như chỗ đã nghe.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tin hiểu, tu hành theo Phật pháp, lìa bỏ tất cả chín mươi sáu phái ngoại đạo tà kiến.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thường gặp Thánh hiền tăng trưởng những thiện căn tối thắng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tâm thường tin ưa bậc trí tuệ cùng ở cùng vui nơi các đáng Thánh triết.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lắng nghe danh hiệu Phật, đều được tận mắt thấy Phật không để luống qua.

Nguyện cho tất cả chúng sinh khéo phân biệt biết Phật pháp và đều có thể giữ gìn, thọ trì tất cả.

Nguyện cho tất cả chúng sinh luôn thích lắng nghe tất cả Phật pháp, thọ trì, đọc tụng, khai thị rõ ràng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tin hiểu công đức chân thật của Phật pháp, bỏ hết sở hữu để cung kính cúng dường.

Đây là lúc bố thí các loại xe báu cho Thanh văn, Độc giác, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sinh đều được thành tựu trí tuệ thần thông thanh tịnh bậc nhất, tinh tấn hành trì không biết mệt mỏi, đạt được trí Nhất thiết, được trí lực vô úy.

Đại Bồ-tát đem các xe báu, cúng dường các bậc phước điền, cho đến bố thí cho những kẻ nghèo cùng cô cút, tùy theo sự cầu xin của họ đều đem cho cả, tâm luôn hoan hỷ không nhằm mỗi, mà còn bảo họ, đáng lẽ ta phải tự mình mang đến cúng dường cung cấp cho chư vị, không dám để chư vị phải nhọc nhằm tìm đến. Nói xong, quỳ lạy, thăm hỏi ân cần, hễ ai có nhu cầu gì đều cho tất cả, hoặc cho họ đủ các loại xe báu. Đại Bồ-tát đem vô lượng xe báu như thế, tùy theo nhu cầu, cung kính cho hết, khiến người nhận toại nguyện, hoàn toàn hoan hỷ. Rồi đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe pháp luân rộng lớn vô ngại bất thoái, thẳng đến nơi cõi cây Bồ-đề chẳng thể nghĩ bàn.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe pháp trí thanh tịnh lớn, cùng tận kiếp vị lai tu hạnh Bồ-tát vĩnh viễn không thoái chuyển.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe tất cả pháp, xe không sở hữu, lìa hẳn sự phân biệt chấp trước, thường tu tập đạo trí Nhất thiết.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe chánh trực, không dua nịnh lừa dối, đến các cõi Phật tự tại vô ngại.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tùy thuận an trụ nơi xe trí Nhất thiết cùng nhau an lạc trong Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe hạnh Bồ-tát thanh tịnh, đầy đủ mười đạo xuất ly của Bồ-tát vui với Tam-muội.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe bốn bánh: Nghĩa là ở cõi nước tốt, nương tựa bậc Thiện nhân, tụ họp phước đức thù thắng, phát thệ nguyện lớn, dùng bốn điều này thành tựu viên mãn tất cả hạnh thanh tịnh của Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được xe pháp ánh sáng chiếu khắp mười phương, tu học trí lực của tất cả Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe Phật pháp rốt ráo đến bờ kia.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe pháp khó nghĩ bàn chở những phước lành, hiển bày đạo chân chánh an ổn khắp mười phương.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe đại thí bỏ tâm bợn sền.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe tịnh giới, trì vô ngần mé hạnh thanh tịnh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe nhẫn nhục, rời tâm sân hận.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe tinh tấn lớn không thoái chuyển, bền tu tập hạnh thù thắng đến đạo Bồ-đề.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe thiền định, mau đến đạo tràng, chứng trí Bồ-đề.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe trí tuệ phương tiện khéo, hóa thân cùng khắp cảnh giới của chư Phật trong tất cả cõi pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe Pháp vương thành tựu vô úy, luôn ban bố pháp trí Nhất thiết khắp tất cả.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe trí tuệ vô trước, đều có thể vào khắp tất cả mười phương mà chẳng động chân pháp tánh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe Phật pháp, thị hiện thọ sinh khắp mười phương cõi mà chẳng hư mất đạo Đại thừa.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe báu trí Nhất thiết tối thượng, trọn đủ hạnh nguyện Bồ-tát Phổ Hiền.

Đây là Đại Bồ-tát lúc bố thí các loại xe báu cho tất cả bậc phước điền, cho đến người bần cùng cõi cút, đem thiện căn hồi hướng vì muốn cho chúng sinh đủ vô lượng trí, vui mừng hớn hở rốt ráo đều được xe trí Nhất thiết.

Đại Bồ-tát lúc bố thí voi báu, ngựa báu, tánh đã thuần thực, bảy chi đầy đủ, đang độ sung sức, sáu ngà sạch sẽ, miệng màu đỏ hồng, giống như hoa sen, hình dạng trắng tươi, giống như núi tuyết, trang hoàng bằng cờ vàng, lưới báu phủ lên, đủ các loại báu đẹp trang điểm trên vòi, người thấy thích nhìn không chán, đi cả ngàn dặm không mệt mỏi; hoặc bố thí ngựa báu thuần thực, đầy đủ các tướng, giống như ngựa trời, trang hoàng bằng ánh sáng mặt trăng báu đẹp, lưới linh vàng ròng phủ che ở trên, bước đi bằng phẳng, người cỡi an ổn, đi đâu tùy ý, sức nhanh như gió, đi khắp bốn châu tự tại vô ngại. Bồ-tát đem voi báu, ngựa báu này hoặc dâng lên cha mẹ và Thiện tri thức, hoặc ban cho chúng sinh nghèo khổ, tâm thản nhiên không hề hối tiếc, càng thêm vui thích, càng thêm thương yêu, tu đức Bồ-tát, tịnh tâm Bồ-tát. Rồi đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngồi xe điều thuận thêm lớn công đức của Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được xe thiện xảo, có thể tùy ý xuất sinh tất cả Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được xe tin hiểu chiếu khắp trí lực vô ngại của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được xe hướng đến, có thể phát khởi khắp tất cả đại

nguyện.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đầy đủ xe Ba-la-mật bình đẳng, thành tựu trọn vẹn tất cả thiện căn bình đẳng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tựu xe báu, xuất sinh trí báu vô thượng của các Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được xe trang nghiêm hạnh Bồ-tát, nở hoa Tam-muội của Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được xe mau chóng vô biên trong vô số kiếp làm thanh tịnh tâm Bồ-tát, siêng năng tư duy, thấu rõ các pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tựu Đại thừa điều thuận tối thắng, dùng phương tiện khéo léo hành trọn đủ địa Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tựu Đại thừa kiên cố cao rộng, có thể chuyên chở khắp tất cả chúng sinh đều đến bậc Nhất thiết trí. Đây là lúc bố thí voi, ngựa, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sinh đều được ngồi xe trí vô ngại viên mãn rốt ráo, đạt đến Phật thừa.

Đại Bồ-tát khi bố thí tòa ngời, thì bố thí chỗ ngời bằng tòa Sư tử, tòa ấy cao rộng đẹp đẽ thù thắng, lưu ly làm chân, lụa vàng tạo thành, trải lót bằng y phục mềm mại, dựng các cờ báu, xông các hương thơm, vô lượng đồ trang nghiêm bằng đủ thứ báu dùng để trang nghiêm, lưới vàng che trên, chuông vàng gió động phát ra âm thanh vi diệu, ngọc báu vô kể trang hoàng chung quanh, tất cả dân chúng cùng đến chiêm ngưỡng. Chỉ có đức vua quán đỉnh ngời trên ấy, tuyên bố pháp hóa, vạn nước tuân theo. Vua ấy lại dùng châu báu đẹp trang nghiêm thân, đó là báu phổ quang minh, báu đế thanh, báu đại đế thanh, báu ma-ni trắng tạng sáng trong như mặt trời, trong mát như mặt trăng cột treo chung quanh giống như các vì sao, vô cùng trang nghiêm, bậc nhất không gì sánh. Vô số báu đẹp, vô số cờ báu kiên cố, vân vẽ kỳ lạ, đủ thứ trang nghiêm. Ở trong đại chúng, vô cùng đẹp đẽ, dùng vàng Diêm-phù-đàn, lụa báu Ly cấu uế vấn trên đầu, hưởng ngôi quán đỉnh, làm vua cõi Diêm-phù-đề, đầy đủ vô lượng sức oai đức lớn, lấy từ bi làm chính để hàng phục các oán địch, lệnh vua ban ra ai nấy đều tuân thủ. Khi ấy, Chuyển luân vương dùng trăm ngàn vạn ức vô lượng, vô số tòa báu trang nghiêm cúng dường Như Lai, Bạc phước điền đệ nhất và chư Bồ-tát, chân Thiện tri thức, Thánh hiền tăng, thầy thuyết pháp, cha mẹ, bà con, Thanh văn, Độc giác cho đến người phát tâm hướng Đại thừa, hoặc tháp Như Lai cho đến tất cả người bản cùng cõi cút, ai có nhu cầu gì đều cho hết. Rồi đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngôi tòa Bồ-đề đều có thể giác ngộ chánh pháp của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh ngôi tòa tự tại được pháp tự tại, như các núi kim cang không thể hủy hoại, có thể trừ dẹp các quân ma.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tòa Sư tử tự tại của Phật, được tất cả chúng sinh chiêm ngưỡng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vô số các thứ tòa trang nghiêm báu đẹp đối với pháp tự tại giáo hóa chúng sinh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ba loại tòa thù thắng trong thế gian do thiện căn rộng lớn làm tăng vẻ đẹp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tòa rộng khắp vô số thế giới, dù vô số kiếp

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

khen ngợi cũng không cùng tận.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tòa phước đức sâu kín rộng lớn, thân họ sung mãn tất cả cõi pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được các loại tòa báu chẳng thể nghĩ bàn tùy bản nguyện của họ mà ban bố pháp thí rộng khắp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tòa thiện diệu hiện vô số thần thông của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tòa tất cả báu, tòa tất cả hương, tòa tất cả hoa, tòa tất cả y phục, tòa tất cả tràng hoa, tòa tất cả ma-ni, tòa tất cả lưu ly đủ loại tòa báu chẳng thể nghĩ bàn, tòa vô lượng, vô số thế giới, tòa trang nghiêm thanh tịnh hết thấy thế gian, tòa tất cả kim cang, thị hiện oai đức tự tại của Như Lai thành Vô Thượng Chánh Giác.

Đây là Đại Bồ-tát lúc bố thí tòa báu, đem thiện căn hồi hướng, vì muốn cho chúng sinh được tòa đại Bồ-đề xuất thế gian, tự nhiên giác ngộ tất cả Phật pháp.

Đại Bồ-tát bố thí lọng báu. Lọng này đặc biệt, dùng vào việc tôn quý, đủ các loại báu để trang nghiêm, trong trăm ngàn vạn ức triệu lọng đẹp nhất, nó là đứng đầu: Các báu làm cán, lưới báu che trên, dây báu linh vàng treo rũ chung quanh, chuỗi châu ma-ni treo bày thứ lớp, gió nhẹ rung động vang âm thanh vi diệu. Tạng báu châu ngọc đầy đủ các loại, vô lượng ngọc quý đều dùng để trang hoàng, hương chiên-đàn trầm thủy mùi thơm xông khắp, vàng Diêm-phù-đàn ánh sáng trong sạch, vô lượng trăm ngàn ức triệu vô số các vật báu đầy đủ trang nghiêm như thế, với tâm thanh tịnh dưng cúng dường Phật và sau khi Phật diệt độ cúng dường tháp Phật, hoặc vì Pháp, cúng dường các Bồ-tát, Thiện tri thức, Pháp sư danh tiếng, hoặc dâng cha mẹ, hoặc Tăng bảo, hoặc dâng cúng tất cả Phật pháp, hoặc các Bậc phước điền của chúng sinh, hoặc cúng dường Sư tăng và các bậc Tôn túc, hoặc cúng cho người mới phát tâm Bồ-đề, cho đến tất cả người bản cùng cõi cút, tùy theo nhu cầu của họ, đều thỏa mãn hết. Rồi đem công đức này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh siêng tu thiện căn luôn được chư Phật che chở.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dùng công đức trí tuệ làm lọng, lia hẳn tất cả phiền não thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dùng pháp thiện để tự che, trừ diệt trần cấu nhiệt não thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tạng trí tuệ khiến đại chúng thích nhìn tâm không nhằm chán.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dùng pháp lành tịch tĩnh để tự che chở, rốt ráo chẳng hoại Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh khéo che thân mình rốt ráo được Pháp thân thanh tịnh của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh làm lọng mười Lực, trí tuệ to rộng che trùm thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được trí tuệ diệu vượt qua ba cõi không hề nhiễm chấp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được lọng Ứng cúng, thành phước điền thù thắng thọ nhận tất cả sự cúng dường.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được lọng Tối thượng, được trí vô thượng tự nhiên giác ngộ.



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đây là Đại Bồ-tát lúc bố thí lọng báu đem thiện căn hồi hướng, vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được lọng tự tại, có thể giữ gìn tất cả pháp thiện; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh có thể dùng một cây lọng che trùm tất cả cõi hư không, cõi pháp, tất cả cõi nước, thị hiện thần thông tự tại không thoái chuyển của chư Phật; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh có thể dùng một cây lọng trang nghiêm mười phương thế giới để cúng dường Phật; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh có thể dùng cờ phướn tốt và lọng báu đẹp cúng dường tất cả Phật; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh có thể được lọng báu trang nghiêm che khắp trọn vẹn tất cả cõi Phật; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được lọng báu rộng lớn che khắp chúng sinh khiến họ đối với Phật sinh tâm tin hiểu; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh dùng vô số lọng báu cúng dường một Đức Phật, với vô số Đức Phật, cũng cúng dường như vậy; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được lọng báu Bồ-đề rộng lớn che khắp tất cả Phật; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được lọng báu trang nghiêm bằng tất cả ma-ni, lọng báu trang nghiêm bằng tất cả chuỗi anh lạc, lọng báu trang nghiêm bằng tất cả hương kiên cố, lọng báu trang nghiêm bằng các loại báu thanh tịnh, lọng báu trang nghiêm bằng vô lượng báu thanh tịnh, lưới báu giăng che, treo các linh báu, gió động reo tiếng vi diệu, che khắp thân Phật nơi cõi pháp, cõi hư không trong tất cả thế giới; vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được lọng báu trang nghiêm bằng trí tuệ vô chướng vô ngại che khắp tất cả Phật.

Lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được trí tuệ bậc nhất, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được công đức trang nghiêm của Phật, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh có chí nguyện thanh tịnh đối với công đức của Phật, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được vô lượng, vô biên tâm báu tự tại, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được đầy đủ các pháp, trí tuệ tự tại, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh dùng những thiện căn che trùm tất cả, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh thành tựu lọng báu trí tuệ tối thắng, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh thành tựu lọng báu mười Lực, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh có thể dùng lọng báu che khắp các cõi Phật trong cõi pháp, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh đối với pháp được tự tại, làm đấng Pháp vương, lại vì muốn khiến cho tất cả chúng sinh được tâm tự tại oai đức lớn, được trí rộng lớn không gián đoạn, được vô lượng công đức che khắp tất cả đều trọn vẹn.

Lại muốn khiến cho tất cả chúng sinh dùng lọng công đức che tâm mình, dùng tâm bình đẳng che chúng sinh, được lọng trí tuệ lớn bình đẳng. Lại muốn khiến cho tất cả chúng sinh đầy đủ phương tiện thiện xảo hồi hướng lớn. Lại muốn khiến cho tất cả chúng sinh được tâm ý thanh tịnh thù thắng. Lại muốn khiến cho tất cả chúng sinh được tâm ý thanh tịnh thuần thiện. Lại muốn khiến cho tất cả chúng sinh được đại hồi hướng che khắp tất cả chúng sinh.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát bố thí các loại cờ phướn thượng diệu, cán làm bằng các báu, phướn làm bằng lụa báu, cờ làm bằng đủ các loại màu sắc, lưới báu che ở trên, màu sắc sáng chói cùng khắp, chuông báu rung nhẹ, âm tiết hòa nhau, có thứ báu lạ kỳ, hình như bán nguyệt bằng vàng Diêm-phù-đàn, ánh sáng vượt ánh mặt trời, được gắn trên cờ. Tùy theo thế giới, nơi nghiệp quả hiện ra mà có đủ loại vật quý dùng làm đồ trang sức. Vô số ngàn vạn ức triệu các loại cờ phướn đẹp như vậy nối tiếp phát ánh sáng chói sáng cho nhau, ánh sáng rất trong hiện khắp cả đại địa, đầy khắp mười phương. Các Đại Bồ-tát của tất cả cõi Phật trong cõi pháp hư không, tâm tịch tin hiểu,

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

đem vô lượng cờ phướn như thế cúng dường tất cả chư Phật hiện tại và cúng dường tháp sau khi chư Phật diệt độ, hoặc cúng dường Pháp bảo, hoặc cúng dường Tăng bảo, hoặc cúng dường Bồ-tát, các Thiện tri thức, hoặc cúng dường Thanh văn, Bích-chi-phật, hoặc cúng dường đại chúng, hoặc hiến tặng cá nhân, các người đến xin đều ban cho hết. Rồi đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh: Đều có thể kiến lập cờ phướn thiện căn phước đức chẳng hư hoại, kiến lập cờ phướn tự tại nơi tất cả pháp, tôn trọng mến thích siêng năng giữ gìn, thường dùng lụa báu biên chép chánh pháp hộ trì pháp tạng của chư Phật Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh kiến lập cờ phướn cao hiển, thấp đèn trí tuệ soi khắp thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh kiến lập cờ phướn kiến cố trừ dẹp tất cả nghiệp ma, kiến lập cờ phướn trí lực, tất cả loài ma không thể hủy hoại được, kiến lập cờ phướn kim cương đại trí tuệ trừ dẹp tất cả sự kiêu mạn của thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được cờ phướn trí tuệ ánh sáng lớn chiếu khắp cõi pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh có đủ vô lượng cờ phướn báu trang nghiêm đầy khắp tất cả mười phương thế giới cúng dường chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được cờ phướn Như Lai, xô dẹp tất cả chín mươi sáu phái ngoại đạo tà kiến.

Đây là lúc Đại Bồ-tát bố thí cờ phướn đem thiện căn hồi hướng, khiến cho tất cả chúng sinh được cờ hạnh Bồ-tát cao rộng thâm diệu và được cờ hạnh thần thông đạo thanh tịnh của Bồ-tát.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát mở kho tàng các báu đem trăm ngàn ức triệu thứ báu quý cấp cho vô số chúng sinh, tùy theo ý của họ muốn không hề lẫn tiếc.

Đại Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh thường thấy Phật bảo rời bỏ ngu si, tu hành chánh niệm.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được đầy đủ ánh sáng của Pháp bảo, hộ trì tạng pháp của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều có thể thâm giữ tất cả Tăng bảo, chu cấp cúng dường luôn không nhằm chán.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được trí Nhất thiết, tâm báu vô thượng, tâm Bồ-đề thanh tịnh bất thoái.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được trí tuệ báu vào khắp tất cả pháp, tâm không nghi hoặc.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đầy đủ những công đức báu của Bồ-tát, khai thị diễn thuyết vô lượng trí tuệ.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vô lượng công đức báu vi diệu, tu thành Chánh giác đạt mười trí lực.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được Tam-muội vi diệu mười sáu trí báu thành tựu rốt ráo trí tuệ rộng lớn.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tựu báu phước điền bậc nhất, ngộ nhập trí tuệ vô thượng của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thành vua báu vô thượng bậc nhất, dùng biện

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

tài vô tận khai diễn các pháp.

Đây là lúc Đại Bồ-tát lúc bố thí các châu báu đem thiện căn hồi hướng khiến tất cả chúng sinh thành tựu trí báu bậc nhất và mắt báu thanh tịnh của Như Lai.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem các thứ trang nghiêm đẹp mà bố thí. Đó là tất cả các thứ trang nghiêm thân, làm cho thân sạch đẹp, ai cũng khen ngợi. Đại Bồ-tát xem tất cả chúng sinh ở thế gian như con một, muốn cho họ đều được thân thanh tịnh trang nghiêm, thành tựu sự an lạc tối thượng ở thế gian và sự an lạc của trí tuệ Phật, an trụ nơi Phật pháp, tạo lợi ích cho chúng sinh, nên đem trăm ngàn đủ thứ trang nghiêm báu đẹp chuyên cần bố thí. Khi bố thí, đem các thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tựu các thứ nghiêm sức tốt đẹp vô thượng dùng các công đức trí tuệ thanh tịnh trang nghiêm cho hàng nhân, thiên.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng trang nghiêm thanh tịnh, dùng phước đức thanh tịnh trang nghiêm thân mình.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng trang nghiêm chẳng tạp loạn, dùng tất cả tướng trang nghiêm thân mình.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng trang nghiêm ngôn ngữ thuần thiện thanh tịnh, đầy đủ biện tài vô tận.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng trang nghiêm âm thanh đủ công đức, âm thanh thanh tịnh, người nghe vui mừng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng trang nghiêm ngôn ngữ khả ái của chư Phật, khiến các chúng sinh nghe pháp vui mừng, tu hạnh thanh tịnh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng tâm trang nghiêm, vào sâu Thiền định thấy khắp chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng trang nghiêm Tổng trì chiếu sáng tất cả Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tướng trang nghiêm trí tuệ, dùng trí tuệ của Phật trang nghiêm tâm mình.

Đây là lúc bố thí các thứ trang sức, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, khiến cho tất cả chúng sinh đầy đủ vô lượng Phật pháp, công đức trí tuệ đều viên mãn trang nghiêm, rời hẳn tất cả sự kiêu mạn, phóng dật.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem mào báu ma-ni và ngọc báu trong búi tóc, khi thọ lễ quán đỉnh lên ngôi vua tự tại, ban cho chúng sinh, tâm không lẫn tiếc, thường siêng tu tập, làm đại thí chủ, tu học trí tuệ, tăng trưởng căn xả, trí tuệ thiện xảo, tâm lượng rộng lớn.

Đại Bồ-tát đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được pháp quán đỉnh của chư Phật thành bậc Nhất thiết trí.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tròn đủ tướng đỉnh, được trí bậc nhất đến bờ kia.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dùng trí báu vi diệu thấu tóm khắp mọi loài đều khiến đạt rốt ráo đỉnh công đức.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều được thành tựu đỉnh báu trí tuệ có thể thọ nhận sự lễ kính của thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dùng mào trí tuệ trang nghiêm đầu mình, làm Pháp vương tự tại.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dùng ngọc minh châu trí tuệ cột trên đỉnh đầu mình,

tất cả thế gian không ai thấy được.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều có thể nhận sự đánh lễ của thế gian, thành tựu đỉnh trí tuệ chiếu sáng Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đầu đội mũo mười Lực trang nghiêm, đầy đủ vô số trí tuệ báu thanh tịnh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đến đỉnh đại địa, được trí Nhất thiết rốt ráo mười Lực phá trừ các loài ma ở đỉnh cõi Dục.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thành Đỉnh vương vô thượng bậc nhất, được đỉnh ánh sáng của trí Nhất thiết, không gì làm lu mờ được.

Đây là lúc bố thí mũo báu, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sinh được bậc Trí tuệ thanh tịnh bậc nhất, dùng mũo báu trí tuệ ma-ni vi diệu.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy có chúng sinh bị giam cầm cùm xiềng nơi lao ngục tối tăm, ngồi đứng chẳng an, các khổ đua nhau bức bách, không nơi nương về, không ai cứu vớt, trần trụi gầy gò đói khát, khổ đau kịch liệt, không chịu đựng nổi. Bồ-tát thấy rồi, xả bỏ sở hữu, tất cả của cải, vợ con quyến thuộc và đích thân mình vào trong lao ngục của chúng sinh kia, như Bồ-tát Đại Bi, Bồ-tát Diệu Nhân Vương. Khi đã cứu độ rồi, tùy theo chỗ cần dùng của họ mà cung cấp đầy đủ, khiến họ hết nạn khổ, được an ổn. Sau đó mới ban cho pháp báu vô thượng, khiến họ rời phóng dật, an trụ nơi căn lành, ở trong Phật pháp chẳng thoái chuyển.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát lúc cứu chúng sinh ở trong lao ngục như vậy, đem công đức này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh giải thoát rốt ráo mọi sự trói buộc của tham ái.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dứt dòng sinh tử, lên bờ trí tuệ.

Nguyện cho tất cả chúng sinh trừ diệt ngu si, sinh trưởng trí tuệ, dứt hẳn phiền não.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dứt sự trói buộc của ba cõi, được trí Nhất thiết giải thoát rốt ráo.

Nguyện cho tất cả chúng sinh dứt hẳn tất cả sự trói buộc của phiền não đến bờ trí tuệ không chướng ngại.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lìa mọi niệm động tư duy phân biệt, vào nơi trí địa bình đẳng bất động.

Nguyện cho tất cả chúng sinh vượt thoát sự trói buộc của các dục, xa lìa tất cả sự tham dục của thế gian và ở trong ba cõi không nhiễm đắm.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được chí nguyện thù thắng, luôn được chư Phật thuyết giảng chánh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tâm giải thoát không nhiễm chấp, không trói buộc, rộng lớn như cõi pháp, rốt ráo như hư không.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thần thông của Bồ-tát, đến tất cả thế giới điều phục chúng sinh, khiến lìa thế gian trụ nơi Đại thừa. Đây là Đại Bồ-tát lúc cứu độ chúng sinh thoát khổ ngục tù, đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sinh vào khắp bậc trí tuệ của Như Lai.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát thấy tù nhân cổ mang gông, tay chân bị trói, sắp bị xử tử, rời bỏ trần gian, tất cả niềm vui, thân thích bạn bè đều sắp vĩnh biệt, hoặc bị treo cao dùng chày đánh chết, hoặc lóc thịt, hoặc giáo đâm ngược vào thân, hoặc dùng vải quấn đở đầu hỏa thiêu, bị bức bách do mọi điều thống khổ như thế. Bồ-tát thấy rồi, liền đem thân mình chịu khổ thay thế cho họ, như Bồ-tát A-dật-đa, Bồ-tát Thù Thắng Hạnh

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vương và vô lượng các Đại Bồ-tát khác vì chúng sinh tự bỏ thân mạng, thọ các khổ độc. Bấy giờ, Bồ-tát nói với chủ hành hình: Tôi xin bỏ thân để thế mạng kẻ ấy. Các cực hình này xin dành cho tôi, cứ xem tôi như người ấy tùy ý gia hình, dù khổ hơn nữa vô số lần, tôi cũng chịu để họ được thả ra. Nếu tôi thấy họ bị giết hại mà không bỏ thân cứu mạng thì chẳng thể gọi là trụ tâm Bồ-tát. Vì sao? Vì Bồ-tát nhằm cứu hộ tất cả chúng sinh mà phát tâm Bồ-đề trí Nhất thiết.

Chư Phật tử! Lúc Đại Bồ-tát tự xả thân mạng cứu chúng sinh, đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được thân mạng rốt ráo vô tận, lìa hẳn tất cả tai họa bức não.

Nguyện cho tất cả chúng sinh nương trụ nơi chư Phật, thọ nhận trí Nhất thiết, đầy đủ mười Lực, thọ ký thành Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh cứu giúp khắp hàm thức, khiến lìa sợ hãi thoát hẳn cõi ác.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được tất cả thọ mạng vào cảnh giới trí tuệ bất tử.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lìa hẳn oán địch, nạn khổ, luôn được chư Phật và thiện hữu thấu nhận.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lìa bỏ tất cả dao, gươm, vũ khí, các dụng cụ cực hình, tu hành những nghiệp lành thanh tịnh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lìa khỏi sự sợ hãi, ngồi nơi cõi Bồ-đề phá dẹp quân ma.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lìa các sự sợ hãi, đối với pháp vô thượng, tâm thanh tịnh không sợ hãi, có thể làm bậc Đại sư tử gầm vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được trí tuệ Sư tử vô ngại, tu hành chánh nghiệp nơi các thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đến chỗ không sợ hãi, thường nhớ cứu hộ những chúng sinh khổ.

Đây là Đại Bồ-tát lúc tự xả thân cứu những tử tù sắp bị hành hình rồi đem thiện căn hồi hướng, muốn cho chúng sinh lìa khổ sinh tử được sự vui vi diệu, vô thượng của Như Lai.

